

# Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofredacteur: A. G. Jansen

Kantoor: Conscientiestraat 27-29. Telefoon: Redactie 3858, Administratie 3550. Abonnementsprijs: Curaçao, Bonaire, Aruba, Suriname, Bovenwinden f 2.50, Buitenland f 3.- per maand (bij vooruitbetaling)

Uitgever: N.V. Paulus-drukkerij, Willemstad, Curaçao

## Orkaan „Hazel” eist honderd doden op eiland Haiti

Storm woedt boven hoofdstad Port au Prince

Miami. — Het eiland Haiti is zwaar geteisterd door de wervelstorm „Hazel”. Ongeveer 100 mensen zijn als gevolg van de storm omgekomen; er zijn 700 daklozen en de schade wordt op \$ 2 miljoen geschat. Volgens te Bogota opgevangen berichten van Radio San Jose woedde hedenmorgen de storm nog boven de hoofdstad Port au Prince, een stad met 120.000 inwoners, waarvan de straten overstromd zijn. Men is bezig met de organisatie van de hulpverlening aan de getroffen bevolking.

De Amerikaanse marine heeft de evacuatie gelast van alle burgerpersoneel uit Guantanamo, de grootste Amerikaanse basis in het Caraïbisch gebied, met het oog op de orkaan Hazel, die zich momenteel spoedt in de richting van Cuba en de Bahama-eilanden. De Zuidoostelijke eilanden van de Bahama-groep zijn gewaarschuwd, dat zij overstroomd kunnen verwachten van orkaankracht.

Nader wordt gemeld: aan het Amerikaanse Rode Kruis is verzocht het schreefveluigen beschikbaar te stellen om de volle omvang van de schade, die door de orkaan Hazel op Haiti is aangericht, na te gaan. De orkaan trekt over de zee verder in de richting van de Bahama-eilanden.

Het verzoek ging uit van dr. Louis Roy, de voorzitter van het Haïtiaanse Rode Kruis, toen deze vernam, dat alle wegen, die naar het Zuidelijke deel van het eiland voeren, geblokkeerd zijn en er geen andere mogelijkheid bestaat om met de inwoners in verbinding te komen. Intussen worden in allerlei levensmiddelen en kleding naar het getroffen gebied gestuurd. Verschillende personen zouden zijn omgekomen en ruim 700 van hun onderdak beroofd. De schade wordt voorlopig geschat op \$ 500.000 dollar, terwijl het verlies van de vee- en veeveens aanzienlijk wordt geacht. Verschillende inwoners zijn gevlucht op de daken van hun onderkomen woningen. Het merendeel der gebouwen in Aux Caves, op twee na

### Standaard-code voor hotels in het Caraïbisch gebied

Willemstad. — Van de Curaçaose Toeristen commissie vernamen wij, dat de Caribbean Tourist Association een standaard-code heeft opgesteld voor hotels, restaurants en winkels in het Caraïbisch gebied, die buitengewoon lid zullen worden van de C.T.A. De leden, die aan deze standaard-eisen kunnen en willen voldoen zullen een speciale insigne-bord mogen voeren aan hun winkelpui.

De standaard-eisen zijn reeds aar het Curaçaose Toeristen Commissie opgezonden die — nadat deze standaard-eisen officieel zijn goedgekeurd — deze onder de Antilliaanse bedrijven zal doen circuleren. Het bedrijfsleven zal dan moeten zien of zij bereid is voorzieningen te treffen om te voldoen aan de minimum standaard eisen. Zodra de vaststelling van de standaard-eisen een feit is, zal de Curaçaose Toeristen Commissie contact opnemen met eventuele belanghebbenden.

### Mendes France krijgt vertrouwen

Parijs. — Mendes France heeft de vertrouwenskwesitie met 352 tegen 11 stemmen gewonnen. De publieke tribunes in de Franse Nationale Vergadering waren tot de laatste plaats bezet, toen het beslissende moment voor de uitslag van de vertrouwenskwesitie over de Westduitsse herbewapening naderbij schreed. In de slotfase van het debat kwam van elke fractie maar één spreker aan het woord.

Tegen de verwachting in nam Mendes France niet deel aan het debat dat drie uur in beslag nam.

Door het wegnemen van deze laatste hinderpaal op de weg naar de verdediging van Europa kan Mendes France nu de onderhandelingen voortzetten over de herbewapening van Duitsland en het verlenen van soevereiniteit aan dit land.

### Canadese troepen voor defensie van Europa

Ottawa. — De Canadese minister van defensie, Ralph Chagnon, heeft medegedeeld, dat Canada troepen voor de verdediging van Europa beschikbaar zal houden en in verband daarmee wijziging zal brengen in de status van die troepen die thans gelegerd zijn in West-Duitsland zodra West-Duitsland is opgenomen in de NATO.

### Recht tot het Hart

— De omstandigheden leiden de willigen, maar slepen de onwilligen mede.

### Ook Curaçao in film: „Calypso Cruise”

Willemstad. — De eerste cinemascope reëlfilm „Calypso Cruise” opgenomen door Twentieth Century Fox, vertoont opnamen van verschillende Caraïbische eilanden, waaronder Curaçao. Het kantoor van de O.T.A. en vertegenwoordigers van de Caraïbische toeristenorganisaties hebben gegevens verstrekt en medegeholpen aan de uitgave van deze film. Een woord van erkentelijkheid voor deze hulp wordt in de film hierover gezegd. Calypso Cruise heeft in het Roxy theater aan de Broadway, New York, gedraaid en zal verder in vele andere grote bioscopen in de Verenigde Staten worden vertoond.

Binnenkort is deze film ook in Cine-landia te zien.

### Ohmer benoemd tot „marketing assistant”

S. Nicolas. — G. E. Ohmer, die tot voor kort accountant was bij de Lago, is thans benoemd tot „marketing assistant” bij de „Marketing Division” der Lago ter vervanging van H. A. Bissell, die thans tot „marketing representative” is bevorderd.

De heer Ohmer kwam in 1951 bij de Lago in dienst. Hij diende in het Amerikaanse leger tijdens de Tweede Wereldoorlog en heeft de University of Pennsylvania te Philadelphia doorlopen.

De heer Bissell werd begin dit jaar bevorderd van „assistant” tot „marketing representative” ter vervanging van W. L. Kaestner, die naar Argentinië is overgeplaatst.

### De Curaçaose hotelplannen

## Norman Chumaceiro brengt verslag uit over zijn reis

### N.V. moet exploitatie van te bouwen hotel op zich nemen

Willemstad. — Gisteren heeft de heer Norman Chumaceiro, die in Nederland en Noord Amerika besprekingen heeft gevoerd terzake de oprichting van een hotel op Curaçao, verslag van zijn bevindingen gedaan voor enkele leden van de vóórlapende hotelcommissie. De heer Chumaceiro gaf een exposé van zijn besprekingen, welke hij heeft gevoerd met de „International Hotel Corporation”, die reeds bezig is met het treffen van de nodige voorzieningen.

Thans moet gewerkt worden aan de oprichting van een N.V. die de exploitatie van het hotel op zich zal dienen te nemen. Er moet voorts een voorlopig contract worden opgesteld met de International Hotel Corp, waarin nadere regelen worden neergelegd over de exploitatie van het hotel enz.

De vergadering had een vruchtbare karakter en men kwam overeen om binnenkort een algemene ledenvergadering van aandeelhouders uit te schrijven om de bereikte resultaten in definitieve vormen te gieten, opdat zo spoedig mogelijk met de bouw van het hotel kan worden begonnen. Als streefdatum voor de bouw wordt vastgehouden aan het begin van het volgende jaar.

Op bedoelde vergadering waren onder meer aanwezig de heren M. Fruchter, S. Pimmisler, Ch. Debrout, I. Moreno, Pancho da Costa Gomez, Ph. Evertz van de C.T. Commissie.

Te weinig hotels in Caraïbisch gebied

De vraag of een hotel op Curaçao — mits bescheiden van opzet — in een grote behoefte voorziet, vindt een actuele beantwoording in een brief, welke de heer Louis S. Law, directeur van de Caribbean Tourist Association in de „American Express Newsletter” heeft gepubliceerd.

Hierin deelde hij mede, dat hij op grond van ontvangen rapporten over

## Hulpcomité „Aruba helpt Aruba” in volle actie voor de getroffen

Verdronken land tussen Madiki en weg naar Eagle Beach

(VAN ONZE CORRESPONDENT)

Oranjestad. — Wie het er op wil wagen de weg te berijden tussen Madiki en de weg naar de Eagle Beach, zal het er mee eens zijn, dat de naam „Het Verdronken Land” in het geheel niet misplaatst is. Links en rechts van deze binnenweg staat het water over het gehele land en reikt tot de zee. De ijsfabriek van de fa Habibe is slechts via een andere binnenweg te bereiken. De Chinese tuin achter de ijsfabriek en de kippenfarm zijn vrijwel geheel weggespoeld. Het is een troosteloze aanblik. Het water heeft daar geen uitweg en er is voorlopig geen kijk op, dat het veel zal zakken. De woningen in deze streek zijn gedeeltelijk verlaten. In het Sint Dominicus College hebben tot nu toe 45 evacué's een plaatsje gevonden. Deze zijn in hoofdzaak afkomstig van Madiki, een van Aruba's plaatsjes, waarover wij reeds verscheidene malen in onze kolommet hebben geschreven. Vooral nu kan men duidelijk zien, dat hier snel moet worden ingegrepen. De gele-koorts-musket is geen denkbeeldig gevaar.

Het hulpcomité, dat de naam van „Aruba helpt Aruba” heeft gekregen, heeft er geen gras over laten groeien en is onmiddellijk tot actie overgegaan. Het vergaderde gistermiddag in Trocadero. Er werd een apart comité gevormd, dat de rapporten krijgt

van het contrôle-comité, hetwelk door het B.C. in het leven werd geroepen. Het zo juist gevormde comité heeft contact gezocht met de voorzitter van de Vereniging van Handelaars, de heer C. Whitfield, die de inzamelingen bij de handelaars zal verzorgen. De voedselafdeling wordt verzorgd door de heren Hector en Steenhuisen en het Aruba Dames-comité. De heer Kemmink zorgt voor de inzamelingen onder de Gouvernementsambtenaren en arbeiders. Het comité doet een dringend beroep op alle ingezetenen om zoveel mogelijk steun te verlenen. D. A.V.B. gaf reeds f 300.— en verscheidene particulieren hebben reeds diep in hun zak getast.

Het is ook wel nodig en zelfs hard nodig. Het zijn ook dit maal weer de arme gezinnen, die getroffen zijn. De familie Rasminj van Santa Cruz, die ternaauwroed aan de verdrinkingsdood is ontkomen, is alles kwijt. E. zijn reeds negen kinderen in dit gezin en het tiende kan elk ogenblik verzuimd worden. Dit is maar een voorbeeld, doch er zijn er nog vele meer.

Het water zakt bijna overal, met uitzondering van enkele plaatsen waar het niveau onveranderd blijft. Op de weg bij de Ecury-garage stond gistermiddag 70 cm. water. Het bleek dat een van de reservoirs overliep en de geruchten deden de ronde, dat er een dam gebroken was.

De woonschuit de Knijp, later omgedoopt tot De Hoop, botste door de grote deining telkens tegen de rotsige kant op en moest verhaald worden. De sleepheiling, niet het gebouw, is door de instortende kademuuren niet meer bruikbaar en zal opnieuw moeten worden uitgegagerd. De kade voor Trocadero is afgezet, omdat deze afbrokkelt. Zo zijn er nog vele gevallen.

### Picnic in plaats van Dia de la Raza viering

Buenos Aires. — De verjaardag van de ontdekking van Amerika door Columbus is dit jaar in Argentinië, zoals wij gisteren berichtten, nauwelijks gevierd. De Argentijnen verliezen — geheel tegen de tradities in — Buenos Aires om gedurende de vrije dag ergens buiten te gaan picknicken en de federatie van Spaanse verenigingen heeft op het laatste ogenblik ook de traditionele optocht afgelast.

Dit contrast met de viering van vorige jaren is een weerspiegeling van de kritische verhouding tussen Spanje en Argentinië sinds de onderhandelingen over de regeling van een schuld van ongeveer 6 miljoen pesos van Spanje aan Argentinië zijn mislukt.

len en nog is het niet mogelijk een juiste schatting te maken van de totale schade. Tijdens werkzaamheden verongelukte de heer Lorenzo Engelhart en heeft vermoedelijk een middenvoetsbeentje gebroken. Onze correspondent bericht nader: De zware deining, welke een gevolg is van de orkaan, is oorzaak, dat er nog meer schade wordt toegebracht. Er zijn verschillende bootjes op de wal geworpen. De woonschuit liep gevaar, de kade was aan het inkavalen, de sleepheiling stroomde vol, de Caribou werd gedeeltelijk op het strand gezet en nog vreet het water in het land.

### Hulp-commissie geïnstalleerd

Oranjestad. — Ten Bestuurskantoor is door het Bestuurscollege een Commissie geïnstalleerd, die tot taak heeft een actie te voeren tot leniging van de ood der slachtoffers van de laatste lagen.

Als voorzitter dezer Commissie fungeert de heer J. H. Beaudjon. Secretaris is de heer J. A. van der Schoot, en als penningmeester treedt de heer N. J. Henriquez Jr. op. Voorts hebben zitting: Mevr. Irma Eman-de Haseth, Zuster Livia Ecury, Mevr. N. Schwenke-Thijssen, en de heren A. G. Th. Arends, Frans Figuera, T. B. Hector, I. A. Kemmink en H. M. Steenhuisen. De actie die door het eilandgebied werd ingezet, zal nog op uitgebreide schaal door genoemd Comité worden overgenomen.

Zij die op enigerlei wijze het Comité willen steunen, of goederen beschikbaar willen stellen, kunnen zich in verbinding stellen met de heer J. van der Schoot, telefoon 1237 en 1173. Tevens is door het Bestuurscollege een kleine Schade-Commissie in het even genoemd, die in de eerstkomende dagen ieder der slachtoffers zal opnemen welke de schade is die aan zigmendomen is toegebracht.

In dit Comité hebben zitting de heer M. van Drie als voorzitter, de heer Adri Arends als lid en de heer A. J. Booi als secretaris.

## Woeste zee op Westpunt

(Eigen bericht)

Willemstad. — De zee bij Westpunt is de laatste dagen zeer woelig geweest. Langs Playa Grandi en Playa Forti vooral was er hoge zee. Een grote vissersmotorboot werd door de golfslag vernield. Van vijf jela's en een grote kano bleef eveneens niets over, terwijl ook de motorboot „Poerrenchi”, verging.

De visser A. Alberto probeerde een van de boten te redden, maar hij ontsnapte bij deze poging nauwelijks aan de verdrinkingsdood. Zijn collega J. Paula reddde hem met vislijnen. José Paula, die met zijn boot op weg naar Parera was, nam de drenkeling mede.

Nader vernemen wij hedenochtend uit Westpunt, dat het vissersbootje, dat toebehoorde aan de heer v.d.G. met de drenkeling Willemstadwaarts is gevaaren en om 6 uur p.m. is binnengelopen.

De drenkeling begaf zich enige schafwonden en is weer in betere stand. Hedenmorgen was de zee nog ruw en alles wat op het strand lag, is weggespoeld.



En hier is chefkok Kamminga (links) van de „Van Speyk”, die het gezelschap van „Onze Vloot” op snert en nasi goreng vergastte. En wat voor snert, en wat voor nasi goreng? Hmmm! Rechts de heer v.d. Meel, beheerder van het R.K. Zeemanshuis.

## Curacaose leden van „Onze Vloot” maken vaartocht met „Van Speyk”

Radar, lichtkogels, raketten, snert en nasi goreng

Willemstad. — Een kleurig verlichte oorlogsbodem voer gisteravond door de nauwe St. Annabaai nabij Fort Nassau buitengaats. Het stationschip Hrs. Ms. „Van Speyk” voer uit met genodigden, leden van de vereniging „Onze Vloot”, afdeling Curaçao. Aangeboden door het op Curaçao gestationeerd personeel van de Koninklijke Marine, hebben de leden van bovengenoemde vereniging gisteravond een zeer aangename avondvaartocht gemaakt waarbij gezorgd was voor een prettige afwisseling in de vorm van demonstraties met lichtkogels en verschillende andere oorlogswerktuigen. De tocht was zeer geanimeerd en de gasten vroegen honderd uit over de ingewikkelde apparatuur.

Het was precies 7.45 uur toen de Van Speyk onder een luid geloei zich van de kade op de Marinebasis osmaakte en voorzichtig draaide. Even later voer het oorlogsschip onder de flikkerende lichten van de post van de Havendienst op de bergtop voor de Annabaai het ruime sop tegemoet.

Al heeft men de tocht naar buiten ook nog zo vaak meegemaakt, toch werpt men steeds weer even een laatste blik op de beroemde brug en de huizen van de stad. Het is werkelijk een wonder, dat de Amerikanen zo

ne als de luchtradar waarmede vliegtuigen worden opgespoord. De radio-installatie trok uiteraard ook de belangstelling van de varenden.

Het zal ter hoogte van Westpunt geweest zijn, toen plotseling een lichtkogel aan de lucht verscheen, of liever gezegd een „flare”, uitgeworpen door een van de vliegtuigen van de M.L.D. Kort daarna was het hele oorlogsschip door deze „flare's” omringd, wat natuurlijk een aardig schouwspel was, het Bengaals vuur zweefde aan een kleine parachute naar beneden totdat het de waterspiegel raakte, waar het tenslotte uitdooft.

Maar aan boord van de „Van Speyk” zat men intussen evenmin „jij”, hier werden met het voorankor voorbereidingen getroffen om enkele raketten af te schieten. Met een oorloovende knal, een lichtflits en een gesuis schooten de raketten omhoog om enkele seconden later uit elkaar te ploffen.

De raketten werden elektrisch afgeschoten. Men schoot ook nog enorm grote lichtkogels af, grote granaten. (het waren maar lichtkogels) werden in het voorankor gestopt en over stuurboord vlogen ook deze lieverdes het lichttrium in, natuurlijk ook weer vergezeld van een harde klap.

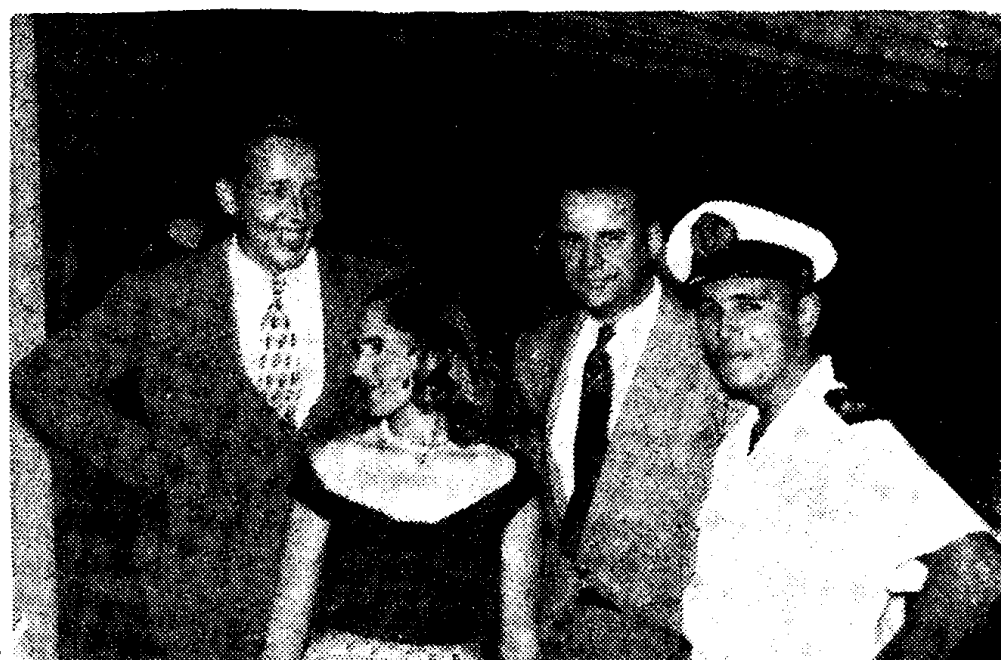
Intussen had het Fregat de sterven weer gewend en koerste weer richting Willemstad. Het was een boeiend schouwspel al de schepen voor de kust,

te zien in en uitvarende en vrachtende tankers met de vele lichtjes in allerlei kleuren.

Natuurlijk had de chef-kok Kamminga er op gerekend, dat zeelucht hongerig maakt. Hij presenteerde een heerlijke mok erwtensoep. De soep was met zorg bereid, dat moet gezegd worden. Trouwens, laat ons niet te kort schieten in de lof over de nassi goreng, deze krijgt men in de stad niet beter.

De gasten werden nog in de gelegenheid gesteld om vanuit volle zee een telegram te sturen naar naaste familieleden. Ook de radiosurprise was „bestelbaar” en verschillende landrouten maakten er gebruik van.

Een groep veldane gasten leunde tegen kwart voor elf tegen de railing en keek bij het binnenvaren naar de vele lichtjes van Willemstad. Toen de „Van Speyk” gemeerd lag en de genodigden het schip weer verlieten, stonden de officieren keurig aangekleed en saluëerden voor de vaarvochters, die allen zeer voldaan bleken over de reis. Een der officieren, de Luit. Lamsvelt, bood aan allen een foto van de „Van Speyk” aan, een gepaste welke hogelijk werd geapprecieerd. Het contact tussen het marinepersoneel en de burgerij is weer verstevigd.



Van van de officieren met de heer en mevrouw Fabius en de heer P. Rijssen aan boord van de „Van Speyk”. De officieren toonden zich gisteravond ware gasten en het avondvaartochtje is eenieder dan ook zeer goed bevallen.

### Beperkte bewegingsvrijheid

Georgetown. — De gouverneur van Brits Guyana, sir Alfred Savage heeft de oud-minister Jainarine Singh een beperkte bewegingsvrijheid opgelegd. Hij mag zich niet buiten Georgetown begeven.

Singh bracht een bezoek aan elf Zuid-Amerikaanse republieken en is Maandag j.l. uit Brazilië in Brits Guyana teruggekeerd.

### Haile Selassie morgen in Londen

Londen. — Morgen zal keizer Haile Selassie te Londen aankomen voor zijn voorgenomen statiebezoek, dat voornamelijk ten doel heeft oude vriendschapsbanden weer aan te knopen die keizer verbleef gedurende de gehele wereldoorlog in Engeland.

In diplomatieke kringen in Londen meent men echter, dat wel degelijk internationale politieke en economische kwesties besproken zullen worden.













# AMIGOE VAN DE JEUGD



## Het stoute elfje



Jullie hebben allemaal wel eens van elfjes gehoord, is het niet?

Ja, die hebben vleugeltjes en die wonen in bloemen.

Maar jullie weten vast niet, dat de jongste elfjes ook naar school gaan!

Tech is dat zo, Kabouter Wijshoofd is hun meester. De elfjes moeten veel leren. De school begint altijd met zingen, daarna gaan ze dansen en daarna komt het moeilijkste: alles leren over dieren, planten, bomen en vooral over de bloemen.

Alle elfenkindertjes moeten precies weten, hoe alle bloemen heten, hoe lang ze bloeien, hoe ze open- en dichtgaan.

Ja, dat laatste mogen ze nooit van hun leven vergeten, want

anders zouden ze later immers niet weten, hoe ze in of uit hun eigen bloemen moesten komen!

Als ze dit allemaal heel goed weten, leren ze de bloemen schilderen. Dat is pas moeilijk! Ze moeten precies de kleur weten en geen druppeltje verf mogen ze morsen. Daar is kabouter Wijshoofd heel streng mee.

Elfjes zijn altijd heel vlijtig en gehoorzaam, dat weten jullie wel!

Maar nu gebeurde het op een dag, dat een van de elfenkindertjes, Withaartje, met haar verkeerde beentje uit haar bloemetje was gestapt en toen was haar hele dag in de war.

Eerst gooide ze haar kopje honing om. Dat moest ze natuur-

lijk zelf opruimen en daardoor kwam ze te laat op school. Maar te laat komen mag niet, dus kreeg ze straf.

Dat was nog nooit gebeurd op de elfenschool en ze schrok er zo van, dat ze helemaal verkeerd zong. Alle elfjes keken verbaasd naar haar om. Ze kreeg er een kleur van. Wat een nare dag vond ze het. Ze werd boos. Maar ja, als je boos wordt, wordt alles nog veel erger. Dat was met Withaartje al net zo. Ze danste precies de andere kant op dan de rest van de elfjes.

Toen werd meester Wijshoofd toch ook kwaad. „Let toch op, stout ding!“ zei hij.

Nu ging alles verder wel goed, maar Withaartje bleef boos. Ze zei niets, ze keek alleen vreselijk lelijk.

Dat hadden de andere elfjes nog nooit gezien. Ze begrepen er niets van.

Vlak voor de school uit was, kregen ze huiswerk mee. Erg moeilijk deze keer. Ieder elfje moest een plekje in het bos uitzoeken om helemaal alleen de bloemen te kleuren en omdat Wijshoofd de volgende dag alles moest nalopen om te kijken of het goed was, mochten ze die dag vrij hebben.

De elfjes vonden het wat fijn. Ze hadden immers goed hun best gedaan, dus het zou vast wel lukken.

Eerst mochten ze van hun koningin een uurtje spelen en toen begonnen ze aan hun werk. Och, och, wat werd het bos prachtig. De bloemen straalden allemaal van de nieuwe verf en nergens, nergens was een druppeltje gemorst. Het bos leek wel nieuw!

Maar Withaartje haalde door haar boze bui een lelijke streek uit!

Toen Wijshoofd de volgende dag ging kijken, was hij maar wat tevreden! Soms klapte hij van verbazing in zijn handen, zo mooi

## Hamid: DE DAPPERE



vond hij het. Ja, die elfjes, werden al reuzeknap!

Met een blij gezicht liep hij door het bos, totdat hij bij het stukje van Withaartje kwam.

Hij kon zijn ogen niet geloven! Nog nooit was hij zo boos geweest! Er lagen geen spatjes op de grond. O, nee! Alles was mooi opgeruimd, zelfs de dorre blaadjes.

(Vervolg volgende week)

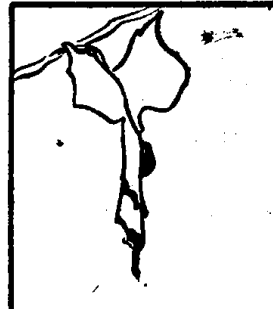
## ONZE WONDERE WERELD KEVERS

ROZENKEVERS  
VALLEN OP DOOR  
HUN PRACHTIGE  
METAALGLANS.  
ZE HOUDEN VAN  
LICHT EN WARMTE.



HERCULESKEVERS  
KUNNEN TOT 15 CM LANG WORDEN  
EN DE MANNETJES ZIJN GEWAPEND  
MET HOORNEN EN SPIESSEN, VROUW-  
TJES NIET. DEZE Zouden ER ALLEEN  
LAST VAN HEBBEN BIJ HET ZICH  
INGRAVEN.

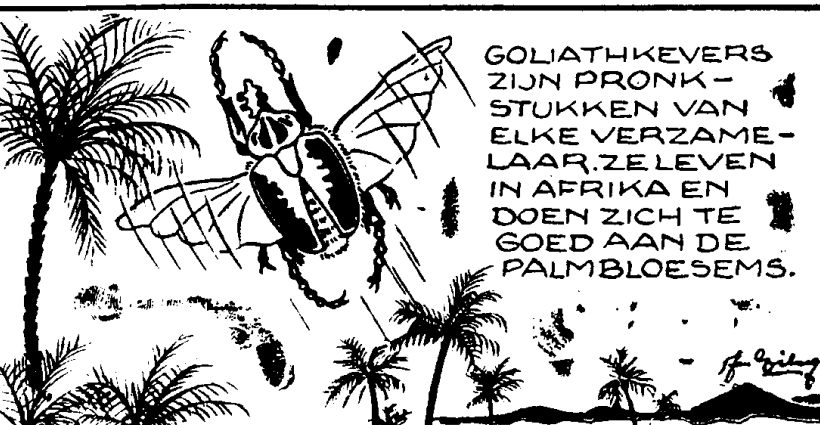
EIKENBLAD-  
ROLLERS  
KNIPPEN EENBLAD  
IN TWEEEN TOT  
AAN DE NERF  
EN ROLLEN HET  
DAN OP. IN ELKE  
WIKKEL VINDT  
MEN MAAR  
EEN EITJE.



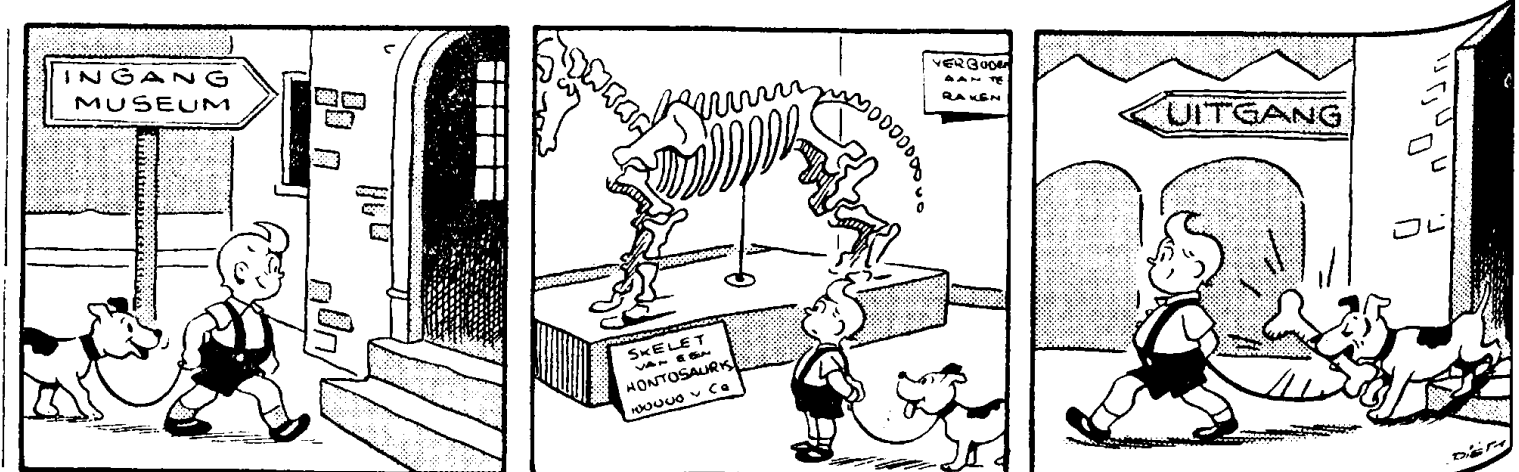
HET VLEGEND HERT  
IS EEN DER GROOTSTE  
KEVERS VAN MIDDEN-  
EUROPA. HET KAN MET  
HET GEWEL MEE EEN  
LENTE HEBBEN VAN  
RUIM 8 CM.



MEIKEVERS  
HEBBEN 550 LUCHTZAK-  
JES IN HUN LICHAAM. DIE  
MOETEN ZE EERST VOL  
LUCHT POMPEN, VOOR-  
DAT ZE KUNNEN VLE-  
GEN. KINDEREN ZEGGEN,  
DAT DE KEVERS  
DAN "TELLEN".



GOLIATHKEVERS  
ZIJN PRONK-  
STUKKEN VAN  
ELKE VERZAME-  
LAAR. ZE LEVEN  
IN AFRIKA EN  
DOEN ZICH TE  
GOED AAN DE  
PALMBLOESEMS.



## „Prins Valiant“ - Kleurwedstrijd

Prachtige prijzen voor de gelukkige winnaars, die het beste idee naar voren brengen voor het kleuren van de bijgaande „PRINS VALIANT“ tekening, waarop ROBERT WAGNER afgebeeld staat als avonturier in de Twentieth Century Fox film in Cinemascope, die zal worden vertoond in CINELANDIA op 31 October VOOR KINDEREN met in de andere rollen James Mason, Janet Leigh, Debra Paget en Sterlina Hayden. De Technicolor productie doet op het doek de wereldbekende held van de comic strip van Hal Foster herleven, evenals de wereld die hij kende.

## Wordt winnaar

van een prachtig middeleeuws kasteel met bijbehoren als 1e prijs, of een zwaard met schild als 2e, 3e, 4e, 5e en 6e prijs. Bovendien 50 bioscoopkaartjes als troostprijzen. Prijzen te bezichtigen in de showroom van het Cinelandia theater.

## Doe mee

aan deze kleurwedstrijd voor kinderen tot 15 jaar. Neem kleurkrijt, waterverf of kleurpotlood en kleur „PRINS VALIANT“. Wanneer je meer tekeningen wilt hebben om te kleuren, ga dan naar PALAIS ROYAL in de Heerenstraat 23. Inzendingen worden tot 27 October a.s. aangenomen. De namen van de winnaars zullen worden gepubliceerd in de plaatselijke dagbladen.

NAAM .....

LEEFTIJD .....

ADRES .....



# Naar een beslissing? Regering lanceert morgen voorstel om impasse te doorbreken

Willemstad. — Naar wij vernemen zal de Regeringsraad morgenochtend 10 uur met de Gouverneur een bespreking hebben. Als een der belangrijkste onderwerpen, die alsdan deel zullen uitmaken van de besprekingen kan genoemd worden de parlementaire situatie waarin de Nederlandse Antillen zijn komen te verkeren, nu de vergaderingen van ons wetgevend college zijn lamgelegd, doordat een deel der oppositie weigert mede te helpen het quorum te vormen. Verder werd medegedeeld, dat de Regeringsraad een voorstel zal lanceren om de impasse op korte termijn te doorbreken; omtrent de inhoud van dat voorstel kon ons niets worden onthuld.

Ten aanzien van de mogelijkheden, die de Regering ter beschikking staan, zien wij als enige het ontbinden der Staten voor het houden van de verkiezingen op 15 November a.s. Het ontbinden der Staten biedt de navolgende voordelen.

1) De nieuwe Staten kunnen onmiddellijk optreden, het huidige wetgevend college behoeft dus niet tot Februari 1955 aan te blijven. Het zittingsjaar wordt dan verklaard in te gaan op 16 November 1954. Krachtens een daartoe strekkend artikel in de Landsregeling dienen de nieuwe Staten binnen een maand als zodanig op te treden.

2) Er kan diensgevolge onmiddellijk een nieuwe regering worden gevormd, die zich kan verzekeren van een „working majority“.

Uiteraard dienen de oude Staten de geloofsbrief van de nieuwe Statenleden goed te keuren. Indien de oude Staten hiertoe geen medewerking zouden verlenen, dan kan krachtens artikel 183 van de Landsregeling een

andere instantie worden aangewezen, die deze administratieve taak van de Staten overneemt.

## NAAR VEREENVOUDIGING OP DE LANDSKANTOREN

Willemstad. — Naar wij vernemen is in opdracht van de Landsminister van Welvaartszorg, de heer F. H. M. Karner, aan de heer H. A. Hessling de taak opgedragen te bestuderen in hoeverre de administratieve afwikkeling van de stukken kan worden vereenvoudigd. Dit onderzoek strekt zich uit naar alle landsdepartementen.



Willemstad. — In de Noorse Zeemanskerke vond hedenochtend een sobere doch treffende plechtigheid plaats. De Noorse tanker „Athos“, die op weg was van Amoybay naar Italië, liep onze haven binnen met een dode aan boord. Het was de matroos Karsten Emanuel Berg, geboren op 9-2-1913, te Sandefjord, die gistermorgen vroeg dood in bed werd aangetroffen. De matroos klaagde de avond tevoren reeds dat hij last van zijn hart had. Hij ging hierop slapen en is niet meer opgestaan.

De bemanningen van twee Noorse tankers, de Gio Brovig en de Haegh Spear, welke beide te Bullenbaal liggen, waren bij de uitvaartdienst, die gehouden werd in het Noorse Simonskerke, tegenwoordig. Verder waren aanwezig de heren Sorensen en van Weelt, van de scheepsagenten en de manager van het R.K. Zeemanshuis, de heer van Meel. Verder enkele zeelieden die in het Noorse Zeemanshuis vertoeven.

De dienst was zeer sober doch treffend. Na de dienst werd de kist, welke was overdekt met de Noorse vlag en vele kransen, door enkele Noorse zeelieden naar de wachende auto gedragen. Andere collega's brachten de kransen. Karsten Berg is op de Protestantse Begraafplaats op de Roodeweg begraven. Ver van zijn vaderland is hem toch een vaderlandse uitvaart gegeven. Hij ruste in vrede.

## Bedocht te voet van Pietermaai naar Suffisant

Willemstad. — Hedenmorgen om half drie verzamelde zich op het Juliana-plein bij de Kerk van Pietermaai een groep Maria vereerders en voorerders, die in de Kerk van Pietermaai na afloop van het October-lof gedurende de laatste negen dagen een noven hebben gehouden ter ere van O. L. Vrouw van Fatima.

Biddend en zingend trokken zij over de weg langs de nieuwe haven naar de Kerk van O. L. Vrouw van Fatima te Suffisant, waar om half zes hedenochtend de feestmis werd opgedragen.

## Voor de zoveelste maal

Willemstad. — Het oude liedje, de telefoon, welke ten behoeve van het publiek op de Hoek van de Oosterbeekstraat is aangebracht, is weer eens vernield. De hoorn werd er af gesneden.

## A BIT OF HOLLAND IN THE CARIBBEAN IS UW SLAAPKAMER MET AIRCONDITION N.V. ELMAR.

**HOLLAND'S BEST MILK**

**WHOLE MILKPOWDER**

Agenten: BLOK & DIAZ TRADING CO. INC. — Tel. 1933 — 2977 — 5810  
ARUBA AGENCIES LTD. — Oranjestad — Tel. 1130

## M. Derksema benoemd chef maritieme middelen

Willemstad. — Met ingang van 5 November wordt kapitein-ter-zee O. de Booy eervol ontheven van het bevel van de onderzeeërsdienst en de functie van commandant maritieme middelen Rotterdam. Hij wordt opgevolgd door kapitein-ter-zee M. A. J. Derksema, thans commandant maritieme middelen te Willemsoord.

## Personenauto tegen truck

Willemstad. — Op de Caracasbaaiweg vond gisteren een aanrijding plaats tussen een personenauto en een truck. De personenauto wilde de in een bocht rechts aan de weg stilstaande truck voorbijrijden, op het moment dat een tegenligger naderde. De auto botste tegen de truck.

## Venezuela vordert record bedrag aan invoerrechten in

Caracas. — De regering van Venezuela heeft een bedrag van Bs. 392.427.755 ingevorderd aan invoerrechten gedurende de eerste acht maanden van het jaar, aldus is door het ministerie van financiën bekendgemaakt. Dit betekent een ongeëvenaard record voor die periode. Als het zo door gaat zullen de invoerrechten voor de periode van het hele jaar een record vestigen. Het geld komt van invoerrechten die verheven werd op olie-producten die door particulieren het land werden ingevoerd.

De invoer van Venezuela zal dit jaar, naar verwachting, \$ 600.000.000 te boven gaan; op het grootste deel van deze import zal invoerrecht geheven worden. De uitvoer (van olie) zal naar verwachting wordt het invoercijfer overtreffen, waardoor dit jaar een voordelig saldo op de dollar-balans overblijft.

## Hindoestanen hebben klachten

Paramaribo. — Een „Hindoestaans Comité van Repatriatie naar India“ heeft zich tot de Regering gewend met een lijvige nota van 18 punten.

In punt 18 deelt het comité de Regering mee „dat de VHP thans niet die Verenigde Hindoestaanse Partij van vroeger is“.

Voor het overige soms de nota hoofdzakelijk grieven en wensen op en vraagt onder andere gratis behandeling in de districten van min- en onvermogens, uitbreiding van hospitalen, meer poliklinieken met betere behandeling, meer vroedvrouwen en hulpvroedvrouwen en Hindoestaanse Daaias; speeltuinen, badplaatsen en recreatiezalen voor de kinderen; betere wegen, meer godsdienstig-neutrale openbare scholen.

De nota vraagt vrijheid van beweging en handelingen van geloof, politiek en vergadering.

Instelling van 5 Juni (in 1873 aankomst eerste Hindoestanen) of Phagua als nationale feestdag; meer beurzen, betere prijs en afname van landbouw-producten; strafbaarstelling van „de radicale scheldnaam koelie“ en instelling van een crematorium.

Volgens de nota hebben de Hindoestanen van de Statenvergadering van 10 Augustus 1954 vernomen dat de landbouw een soort slavernij is, in uitbreiding van de landbouw hebben zij echter weinig of geen medewerking en steun zijdens de Regering genoten.

## Mr. v. Gorkom bewondert ruig natuurschoon

Paramaribo. — Mr. J. van Gorkom van het Kabinet van de Gouverneur die hier naar toe is uitgezonden om zich te oriënteren ter inrichting van een Regeringsvoorlichtingsdienst in Suriname, is van zijn reis teruggekeerd.

Wat het doel van zijn reis betreft, beschouwt de heer van Gorkom de reis als geslaagd. Hij heeft er in zijn kort verblijf het nodige kunnen opdoen voor zijn opdracht.

De heer van Gorkom blijkt een groot bewonderaar van het ruige natuurschoon van Curaçao en is bijzonder geestdriftig over de fantastische pracht van het leven onder water in de kristallen heldere Caraïbische Zee bij de ongelooflijke mooie baaien die hij heeft bezocht.

## L. Prins treft het niet Suriname en het U.S.A. vriendschaps verdrag

Paramaribo. — De Nederlandse schaker L. Prins is dezer dagen in Suriname gearriveerd. Op zijn programma staan simultaanseances en een lezing over muziek.

De heer Prins is op een vrij ongelukkig moment in Suriname aangekomen. Het is vacantielijd, en heel wat lui, die belangstelling voor deze onderwerpen zouden hebben, zitten in het buitenland.

De heer Prins is de gast van Ir. Meyer, directeur-beheerder der Surinaamse Bauxiet Maatschappij, en zal een tocht naar het mijnstadje Moengo maken, welke hem de gelegenheid geeft een stuk binnenland met bosgedorpen langs de rivier te zien.

## De prijsvorming in Suriname

Paramaribo. — De accountant van drs. E. Laterveer heeft in opdracht van de Minister van Financiën een rapport uitgebracht over de samenstellende factoren welke bepalend zijn voor de prijsvorming van ingevoerde en binnenlandse goederen.

De heer Laterveer had zich tijdens zijn studie reeds met deze materie beziggehouden. De minister gaf de opdracht n.a.v. verzoeken die regelmatig binnenkomen om salarisverhoging.

## Gireren vindt aftrek

Paramaribo. — Sedert in Suriname de mogelijkheid van gireren werd opengesteld op 24 Mei, blijkt er reeds voor een flink bedrag gebruik van te zijn gemaakt.

Van 24 Mei tot 15 September werd Sf. 5.4 miljoen gestort, en werd Sf. 5.5 miljoen uitgegeven.

## „Poliitie-vloot“ O-Duitsers leren met Mig-15's vliegen

Berlijn. — Hort Becker, een 20 jaar oude piloot bij de luchtmacht van de Oost-Duitse politie, die naar West-Berlijn is gevlucht door de rivier de Havel zwemmend over te steken, heeft verklaard dat honderden Oost-Duitsers opgeleid zijn in Rusland om met straalvliegtuigen van het type MIG-15 te vliegen.

Het wordt hun onmogelijk gemaakt om door de lucht te ontsnappen door oefenvluchten niet langer dan 30 minuten mogen duren. Bovendien worden ze nog beschadwd via de radar. De Russen hebben voortdurend een paar MIG-15's klaar staan om iedereen die met een Yak probeert te ontsnappen neer te schieten.

## De overstromingen in Illinois en Indiana

Chicago. — Gisteren zijn de dijken langs de rivier de Calumet en het Wolfmeer versterkt, terwijl honderden personen hun huizen verlieten. Het water van de rivier stroomde inmiddels reeds over twee huizencomplexen waaruit reeds duizend gezinnen waren geëvacueerd.

In het gehele gebied stroomde de regen sedert gistermorgen onafgebroken. Men schat dat de schade door overstromingen veroorzaakt in Illinois en in Indiana \$ 25 miljoen zal bedragen.

## Spanning in Londense havens neemt toe

Londen. — Gisteravond nam de spanning in het havengebied van Londen nog toe, doordat de leiders van de ongeveer 4500 werknemers bij de sleepdiensten hun leden aanbevalen. Zondag a.s. het werk neer te leggen.

Als zij dit zullen doen zal het vervoer in het havengebied van Londen geheel stilleggen en kan de elektriciteitsvoorziening van de stad ernstig gevaar lopen.

## Japanse zeelieden staken

Tokio. — De leiders van het Japanse vakverbond van zeelieden hebben een algemene staking voor onbepaalde tijd gelast wegens loonleisen. De zeeliedenbond zegt 80.000 leden te hebben.

Door deze stakingsoproep wordt de Japanse scheepvaart met een verlamming bedreigd.

**CHECK DRY SCALP!**

**Vaseline**

**HAIR TONIC**

1 fl. oz. 0.75

**Coleman**

**KEROSENE STOVEN**

Het meest gevraagde merk overal verkrijgbaar.

Verschillende modellen, vanaf f. 12.50 tot f. 355.—

Agenten:

**PALAIS ROYAL**

Marchena Moron & Co. N.V.

## KEROSENE STOVEN

Het meest gevraagde merk overal verkrijgbaar.

Verschillende modellen, vanaf f. 12.50 tot f. 355.—

Agenten: PALAIS ROYAL Marchena Moron & Co. N.V.

## Waarom is het Heineken's Bier

het meest getapt?

Omdat..... men nu eenmaal het beste bier, dus Heineken's Bier drinkt

## TE KOOP:

EEN NIEUW AFGEBOUWD MODERN STENEN HUIS en EEN HOUTEN HUIS

Buena Vista - Tabacoweg 15-17  
Te bezichtigen 3 uur n.m.

## WEST - END

WOENSDAG 7 & 9 p.m.: BORIS KARLOF en een uitstekende debutant NINO MARCEL, als de onverschrokken olifanten-temmer. Hij zweert dood van zijn mooie zuster LISA HOWARD en van zijn vrouw te wreken op de gevaarlijke secte van de vuuraanbidders.

JUNE FORAY — VICTOR JORY in: „S A B A K A“

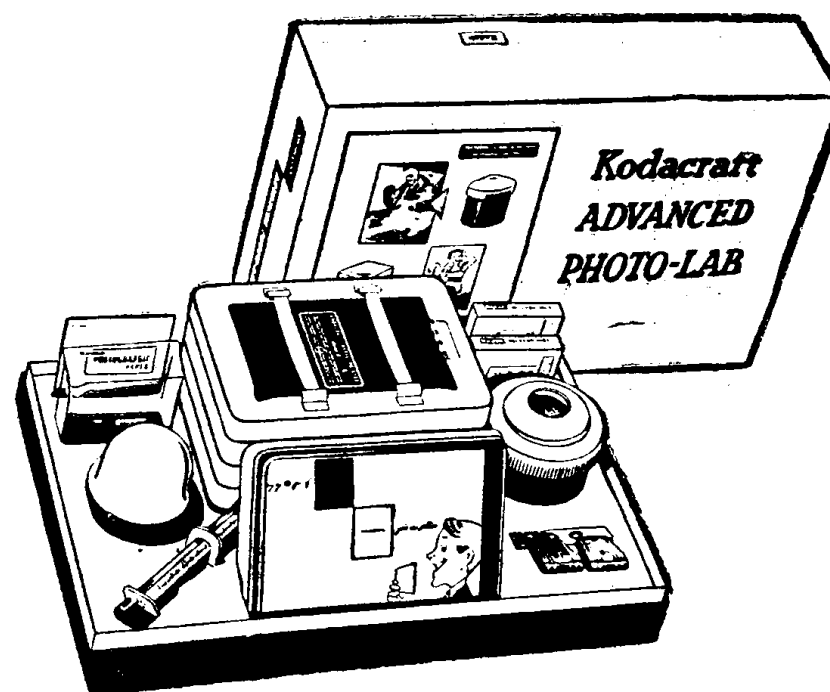
Opgenomen in het mystieke India. Een fascinerend schouwspel in een majestueuse entourage.

In Technicolor en op PANORAMIC SCREEN

f. 1.50 — f. 0.90 Met tekst Kinderen geen toegang

Morgen 7 & 9 p.m.: „HASTA EL ULTIMO TIRO“

## COMPLETE DONKERE KAMER UITRUSTING



## DE IDEALE OUTFIT VOOR DE AMATEUR

Alle donkere kamer benodigdheden, zoals:

Ontwikkeltank, Thermometer, Gekleurde lamp, Chemicaliën, Afdrukapparaat, enz. enz.

voor slechts Fl. 29.90

EL LOUVRE S.A.

Heerenstraat

**WILPEN** SELFSERVICE STORES

**CENTRUM**

Hierbij delen wij mede, dat wij ten behoeve van onze geachte clientele deze maand onze rekeningen afsluiten op Donderdag 14 October. U kunt dus reeds op **Vrijdag 15 October** uw aankopen doen op de **nieuwe maandrekening**.

Voorts kunnen wij tot onze voldoening melden, dat onze zaak „CENTRUM“, ondanks de geleden waterschade, **normaal** haar deuren voor het publiek **geopend** heeft, terwijl ook de **besteldienst** zonder stoornissen **blijft functionneren**.

U kunt dus op de vanouds bekende, prettige wijze in „CENTRUM“ uw keuze maken uit de **uitgelezen sortering kwaliteitsartikelen**.

Ook de **toegangswegen** naar „CENTRUM“ zijn weer in een dusdanige staat gebracht, dat de zaak **zonder enige moeilijkheid is te bereiken**.

Zojuist ontvangen:

**VERSE VRUCHTEN EN GROENTEN UIT MIAMI EN NEDERLAND.**

w.o.: appels, peren, druiven en watermeloenen.

Verse eieren uit Miami .... slechts f. 1.30 per dozijn!

**PASSENGER OR FREIGHT**

**THE GRACE LINE IS GREAT**

A WEEKLY, RAPID, RELIABLE FREIGHT AND PASSENGER SERVICE, NEW YORK — CURACAO DIRECT! LEAVING NEW YORK EVERY FRIDAY

Expected arrivals:

SANTA PAULA expected on Oct. 19th.

SANTA ROSA expected on Oct. 26th.

SANTA PAULA expected on Nov. 2nd.

Subject to change without notice

**S. E. L. MADURO & SONS, INC.**



## Gaat National Concert and Artist Corp. beslag leggen op instrumenten van Amsterdamse Concertgebouw orkest?

Amsterdam. — Volgens berichten in de Amerikaanse pers zou het Amerikaanse impressariaat National Concert and Artist Corporation hebben gedreigd beslag te zullen leggen op de instrumenten en verdere eigendommen van het concertgebouw orkest, dat zich momenteel in de Verenigde Staten bevindt.

Dit zou een gevolg zijn van in 1949 met het impressariaat gevoerde besprekingen over een tournee door de Verenigde Staten. Deze tournee is toen niet doorggegaan omdat het bureau niet kon voldoen aan een door het Concertgebouw gestelde voorwaarde. Het bestuur van het Concertgebouw trachtte uiteraard de beslaglegging te voorkomen. De meeste instrumenten persoonlijk eigendom van de musici. Slechts een gering aantal behoort aan de N. V. Concertgebouw.

### Hoe kwam Montesi om het leven?

Rome. — Op verzoek van rechter-commissaris Sepe hebben drie artsen een onderzoek ingesteld naar de oorzaken van de dood van Wilma Montesi. De eerste dacht aan doodslag, de tweede aan zelfmoord en de laatste aan dood door natuurlijke oorzaken.

### Staking

Londen. — Ruim 5000 Londense autobushauffeurs zijn in staking gegaan uit protest tegen de nieuwe dienstregelingen. Op 27 autobus en trolleybuslijnen werd niet gereden. In totaal zijn 60 lijnen door de staking getroffen.

### Manuel Dagnino bekende figuur

's Gravenhage. — Met de benoeming van de heer Manuel Dagnino tot ambassadeur van Venezuela in Nederland keert een bekende figuur in het corps diplomatique in Den Haag terug. Dagnino, die binnenkort verwacht wordt, vertoefde reeds elf jaar in Nederland. Eerst als consul-generaal van Venezuela in Amsterdam en later van 1948 tot 1953 als gezant van Venezuela. In 1953 werd hij benoemd tot ambassadeur van Venezuela te Haiti. Dagnino, die de Nederlandse taal machtig is, zal de eerste ambassadeur zijn van Venezuela na de verheffing van de wederzijdse diplomatieke vertegenwoordigingen tot ambassades.

### Bijna 2 miljoen radio's

Amsterdam. — Het aantal aangegeven radio-ontvangsttoestellen in Nederland bedroeg per 1 October 1954 1.931.683 tegen 1.922.425 op 1 September 1954. Op 1 Sept. 1954 waren er 498.286 aangesloten op het draadomroepnet tegen 497.113 op 1 Aug. 1954.

## EILANDGEBIED CURACAO

Namens het Bestuurscollege en in opdracht van de Commandant Zee-macht in de Nederlandse Antillen zal op 11 November 1954 des voormiddags om 11.15 uur op het kantoor van de Dienst van Openbare Werken op Parera in het openbaar worden aanbesteed:

Bestek No. 231:

### HET WIJZIGEN VAN DE ELECTRICHE INSTALLATIES EN HET GRONDKABELNET IN DE MARINIERS-KAZERNE SUFFISANT.

De inschrijvingsbiljetten op genoemde datum uiterlijk 11.00 uur v.m. op het Bestuurskantoor, Bargestraat 63, te deponeren in een speciaal daarvoor bestemde bus.

Bestek en tekeningen zijn van 15 October 1954 af te verkrijgen ten Bestuurskantore tegen betaling van f 5.— per stel. Restitutie aan inschrijvers bij inlevering ten Bestuurskantore der ongeschonden stukken op de dag van aanbesteding f 4.— per stel.

Het Hoofd van de Dienst

van Openbare Werken,

H. DE KIEWIT.

## In verliefde stemming

Niets draagt bij tot een verliefde stemming als Jergens' heerlijke parfums en colognes. Kies de geur welke bij het ogenblik past... voor de stemming. Twee beroemde Jergens parfums: „Atom Bomb“, gedurfd en fris, en „Ben Hur“, magnetisch, krachtig... en drie populaire Jergens colognes: Morning Glory, fris en heerlijk, Pink Frosting, geurig zorgeloos, en Zia, de geur van een heldere-maan nacht.

## JERGENS

Parfums & Colognes

POSNER'S AGENCIES

Aruba: Nassaustraat - Tel. 1490

P.O.B. 26

Curacao: Midlandstr. 4 - Tel. 1789

## Officiële Mededelingen

### VAN DE

## Curacaose Voetbalbond

### Gewijzigd programma serie wedstrijden ten bate CVB

WOENSDAG 13 OCTOBER 1954.	Sithoe 1 — Veendam 1	(A)
om 7.00 uur n.m.	S.U.B.T. 1 — Jong Colombia 1	(B)
om 8.45 uur n.m.		
VRIJDAG 15 OCTOBER 1954.	Jong Holland 1 — Estudiantes 1	(C)
om 7.00 uur n.m.	Vesta 1 — Jong Curacao 1	(D)
om 8.45 uur n.m.		
ZONDAG 17 OCTOBER 1954.	Verliezer A — Winnaar B	(E)
om 2.30 uur n.m.	Verliezer B — Winnaar A	(F)
om 4.30 uur n.m.		
WOENSDAG 20 OCTOBER 1954.	Verliezer C — Winnaar D	(G)
om 7.00 uur n.m.	Verliezer D — Winnaar C	(H)
om 8.45 uur n.m.		
WOENSDAG 27 OCTOBER 1954.	Winnaar E — Winnaar F	(I)
om 7.00 uur n.m.	Winnaar G — Winnaar H	(J)
om 8.45 uur n.m.		
ZONDAG 31 OCTOBER 1954.	Winnaar I — Winnaar J	(Finale)
om 4.30 uur n.m.		

Alle wedstrijden 2 x 45 minuten. Bij gelijk spel in alle wedstrijden, met uitzondering van de Finale, worden 2 x 3 strafschoppen genomen. Bijt de stand gelijk, dan beslist het lot. Bijt de stand gelijk in de finale wordt de wedstrijd met 2 x 1 1/2 minuten verlengd. Bijt de stand gelijk, dan worden 2 x 3 strafschoppen genomen, en indien nog geen verandering in de gelijkte stand is gekomen, wordt de wedstrijd overgespeeld.

DE AANDACHT VAN DE VERENIGINGEN WORDT ER OP GEVESTIGD, DAT HET VERBODEN IS SPELERS OP TE STELLEN, DIE NIET VOLGENS DE REGLEMENTEN VAN DE C.V.B. BEHOORLIJK ALS LID ZIJN IN. OP OVERGESCHREVEN, OVERTREDING WORDT MET GELDDOETE GESTRAFT. TERWIJL BIJ GEVALLEN VAN ERNSTIGE OVERTREDING HET BONDS-BESTUUR ERTOE KAN OVERGAAN OM DE GESPEELDE WEDSTRIJD ONGELDIG TE VERKLAREN.

## Serie wedstrijden voor Junioren om de Frater Tharassius Beker

### UITSLAGEN:

Vesta Jr — Athene Jr	2-3
Scherpenheuvel Jr — Veendam Jr	3-0
Canisius Boys Jr — Estudiantes Jr	3-1

### WEDSTRIJD PROGRAMMA (gewijzigd)

DONDERDAG 14 OCTOBER 1954	om 7.00 n.m.: Sithoe Jr — Jong Holland Jr (D)	(Stadion)
ZONDAG 17 OCTOBER 1954	om 10.00 v.m.: S.U.B.T. Jr — Vliesse Jr (E)	(Scherpenheuvel)
MAANDAG, 18 OCTOBER 1954.	om 7.00 n.m.: Jong Curacao Jr — Athene Jr (F)	(Stadion)
DONDERDAG, 21 OCTOBER 1954	om 7.00 n.m.: Canisius Boys Jr — Scherpenheuvel Jr (G)	(Stadion)
ZATERDAG, 23 OCTOBER 1954	om 7.00 n.m.: Winnaar D — Winnaar E (H)	(Stadion)
DONDERDAG, 28 OCTOBER 1954	om 7.00 n.m.: Winnaar F — Winnaar G (I)	(Stadion)
ZONDAG, 31 OCTOBER 1954	om 2.30 n.m.: Winnaar I — Winnaar J (Finale)	(Stadion)

Bij gelijk spel gelden dezelfde bepalingen als bij de Serie wedstrijden voor de A-Klasse.

HET BESTUUR

ER ZIT WAARDE EN NOG EENS WAARDE ONDER EEN

## THREE HORSES FLESSENDOP!

VERFRIST U GEDURENDE DEZE WARME DAGEN MET EEN HEERLIJK, DORST LESSENDE GLAS VAN HET FAVORIETE



## THREE HORSES BIER!

MEER WAARDE:

SPAAR DE LETTERS DIE U VINDT ONDER DE THREE HORSES FLESSENDOP... ZIJ BETEKENEN GELD!

IEDERE AFZONDERLIJKE LETTER IS FL. 0.50 WAARD.

VORM HET WOORD „THREE“ VOOR FL. 4.—  
VORM HET WOORD „HORSES“ VOOR FL. 4.—  
VORM DE WOORDEN „THREE HORSES“ EN U ONTVANGT FL. 10.—!!!

HET IS GEMAKKELIJK! HET IS LEUK!  
START DUS NU MET VERZAMELEN.

RUIL UW DOPPEN IN BIJ DE CASSA VAN

S. E. L. Maduro & Sons, Inc.

Nu overal verkrijgbaar

## DE NIEUWE ACE '54

Beter dan ooit

VEEL MEER SOP.

AANGENAAM GEPARFUMEERD

ZACHT-ZACHT VOOR DE HANDEN!

LAAT UW WAS MET DE  
TUD MEEGAAN, want met de  
Nieuwe Ace '54 dat  
het nieuwste is wat er op  
dit gebied bestaat.

Stapt af van die oude  
methode om Uw wasgoed  
uren lang in sop te  
laten weken.  
De Nieuwe Ace '54 houdt Uw  
wasgoed schoner en  
witter dan ooit, terwijl U rust.

Wast met

## de Nieuwe Ace '54

Beter dan ooit en zacht voor de  
huiden

Mensing & Co., N.V. (Curacao)  
Aruba Mercantile Co., N.V. (Aruba)



## Beursberichten

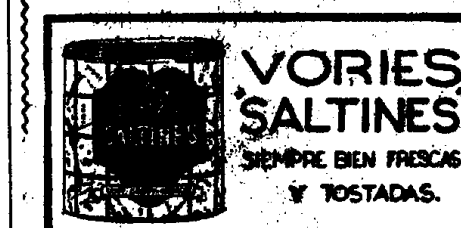
### NEW YORKSE BEURSEN

New York. — De NY-effectenbeurs verloor gisteren verder terrein en rond het middaguur waren de koersdalingen tot 2 punten gestegen. In de namiddag namen winstmengingen vooral voor de staatsfondsen, toe. Royal Dutch was echter een vaste uitzondering en steeg met ruim twee punten tot 87 5/8 overgenomen met 514 Amsterdamse partitelen, waardoor de grens van 500 ruim werd overschreden. De markt sloot nauwelijks prijshoudend. Aantal verhandelde fondsen 1142; hoger 267; lager 808; onveranderd 267 aandelenomzet 1.620.000; obligatieomzet \$ 2.320.000.

De koersen luiden:

American Tel and Tel	171 3/4
Anaconda	42 1/8
Bethlehem Steel	79
Dupont de Nemours	143 1/2
General Electric	42 7/8
General Motors	89 5/8
Int. Tel and Tel	21 5/8
Shell Oil	67 5/8
Standard Oil of New Jersey	100 7/8
U.S. Steel	59

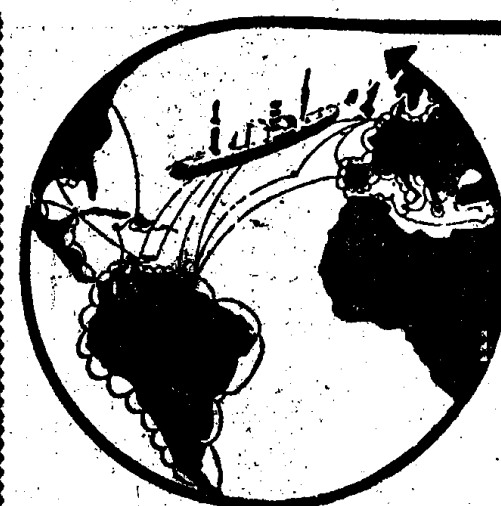
Soeol. — Op drie October hebben, volgens de Noordkoreaanse radio-Pjongjang, de laatste eenheden van zeven Chinese divisies het land verlaten. In het geheel zouden 87.084 man, 24 tanks en 2.262 stukken geschut zijn teruggetrokken.



Huid irritatie?  
Insectenbeten?  
Rode hond?

Humphreys  
WITCH HAZEL  
plantilland en bevordert  
de geneezing!

Uw huid zal zo veel beter  
voelen, en zo veel vlugger  
gezeiten, als U er WITCH  
HAZEL op doet! Gebruikt het  
ook op brand- en snijwonden en  
schrammen! Koopt vandaag  
een fles met de heerlijke  
HUMPHREYS WITCH  
HAZEL, en houdt het  
thuis bij de hand!



## KNSM KLM AGENTEN

Tel.: Willemstad 1240  
San Nicolas 2596  
Oranjestad 1777

AANKOMSTEN:	TE CURACAO:	TE ARUBA:
Van de Gulfhavens:		
ms. „Helicon“	20 Oct.	—
ms. „Sarpedon“	3 Nov.	—
ss. „Castor“	—	18 Oct.
ss. „Trajanus“	—	31 Oct.
Van New York:		
ss. „Norinda“	21 Oct.	22 Oct.
ss. „Triton“	27 Oct.	28 Oct.
Van Amsterdam:		
ms. „Oranjestad“	18 Oct.	20 Oct.
ss. „Ludolf Oldendorff“	23 Oct.	—
ms. „Oberon“	26 Oct.	27 Oct.
ss. „Schie“	26 Oct.	—

### AFVAARTEN VAN CURACAO:

Amsterdam	ss. Norinda	21 Oct.	ss. W. Doerenkamp	23 Oct.
Antwerpen	ss. W. Doerenkamp	23 Oct.	ms. Delft	27 Oct.
Aruba	ms. Oranjestad	18 Oct.	ss. Norinda	21 Oct.
Barbados	ms. Oranjestad	29 Oct.		
Barranquilla	ss. L. Oldendorff	23 Oct.	ms. Hydra	7 Nov.
Cartagena	ss. Oldendorff	23 Oct.	ms. Hydra	7 Nov.
Cristobal	ms. Oranjestad	19 Oct.	ms. Willemstad	15 Nov.
Gulfhavens	ms. Oberon	25 Oct.	ss. Norinda	20 Oct.
La Guaira	ms. Helicon	20 Oct.	ss. Norinda	21 Oct.
Maracaibo	ss. Norinda	21 Oct.	ms. Oberon	26 Oct.
New York	ms. Helicon	20 Oct.	ss. Triton	27 Oct.
Port of Spain	ms. Helicon	20 Oct.	ms. Oranjestad	29 Oct.
Pto. Cabello	ms. Helicon	20 Oct.	ss. Norinda	21 Oct.
Pto. Limon	ms. Oranjestad	19 Oct.	ms. Willemstad	15 Nov.
Pta. Cardon	ms. Oberon	26 Oct.	ms. Artemis	8 Nov.
West. Z. Am.	ss. Baarn	30 Oct.		

Bovenstaande data zijn voorlopig en aan verandering onderhevig.

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE  
STOOMBOOT MAATSCHAPPIJ N.V.  
AMSTERDAM

### — BASEBALL —

Alle artikelen voor deze populaire sport, van het bekende merk

### — SPALDING —

hebben wij in voorraad.  
DICK'S SPORTING GOODS  
Prinsenstraat 82, tel 2855.

## Emmastad

### WACHTDIENSTEN

Telegram Afdeling:  
Van 05.30 — 23.30 Kantoor tel. 2307  
Van 23.30 05.30 J.N.F. Jung tel. 3209

Personeel Afdeling:  
Vanaf heden 12.00 t.m. Zaterdag 16  
Oct. 12.00 E. C. de Hegeht, (stad) tel. 3179

B. g. g. medere inl. bij M. B. Len-  
sink, tel. 2500 of 2400.

Materialen Afdeling:  
J. v. d. W. H. Horweg No. 3 J. D. tel. 4320

C.S.M.

Rederij:  
F. R. van Rosevelt tel. 2440  
scheepsgeschiedenis:  
07.30 — 23.00 Kantoor tel. 2458/2581  
Van 18.00 — 19.00 en van 23.00 — 07.30  
E. v. d. Werf, tel. 3101

Dok Afdeling:  
Van 16.30 — 1.00 tel. 3276;  
Van 1.00 — 7.30 J. Marcussen tel. 2245

THEATER ASIENTO:  
Othello (Filimiga); 20.30 uur

## GREEP UIT DE RETHER

### CUROM (416.6 m.)

17.30 Muzikale uitzending voor de kin-  
deren in het Papiament  
17.50 Gramophoonplaten  
18.05 Cumplesos Feliz  
18.15 Dinermuziek  
18.45 Nieuws  
18.55 Voor het slapen gaan.  
19.00 Boletin di noticia  
19.30 Wat de handel biedt.  
20.30 Voice of the Windward Islands  
21.00 La Hora Dominicana.  
21.45 Kwartiertje voor de Indiase ko-  
lonie.  
22.00 Dansmuziek  
22.15 Nieuws en Sluiting.

### HOYER (5.25 m.)

19.00 Woensdagavond concert  
19.30 Hoorspel „El Gato“  
19.45 Week-end films  
19.50 Met de jarigen in de lucht  
20.00 Programa Glenn Miller  
20.15 Gevarieerde muziek  
20.30 Nieuws  
20.40 Gevarieerde programma  
22.00 Sluiting.

### KELKBOOM.

17.33 Muziek  
18.25 Voor de jarigen  
18.30 Dinermuziek  
19.00 Nieuws  
19.15 Muziek  
19.45 Nieuws  
20.00 Muziek  
20.30 Causerie gehouden door Theo  
Schouten.  
20.45 Muziek  
21.00 Peticiones  
21.30 Preguntas y respuestas cu valor  
22.00 Sluiting.

### AVROS (19 m.)

17.00 Voor kinderen  
17.15 Vrolijk programma  
17.45 Populaire melodiefen  
18.00 „Aetherstem“  
18.30 Voor de jarigen op de Antillen  
18.45 Nieuws  
19.00 Advertenties  
19.30 Klassiek concert  
20.55 Nieuws en Sluiting.

### P.C.J.

18.37 Klanken uit alle landen.  
19.00 Nieuws.  
19.17 U vraagt... wij draaien.  
19.30 Nederlandse Kroniek  
19.40 De jonge sfierefluiter, o.l.v.  
Johan Jong.  
19.50 100 jaar Koninklijk Instituut voor  
de Marine.  
20.10 Kleine ensembles. The Dixieland  
Pipers.  
20.20 „Cathollica“.  
20.23 Voor de West.  
20.55 Avondgebed: Ds. F. R. A. Hen-  
kels  
20.58 Sluiting.

### VLIEG NAAR



Prachtig Mexico, land van de oude  
Azteken, heeft moderne steden met  
de charme van het oude Spanje...  
vulkanen, met sneeuw bedekte  
bergtoppen en prachtige baaien.  
U kunt Uw tocht per Clipper\*  
maken naar alle Centraal  
Amerikaanse landen... naar het  
onbedorven Guatemala, El Salvador,  
Honduras, Nicaragua, Costa Rica  
en het vrolijke Panama.

Zie Uw reisbureau of

PAN AMERICAN

S. E. L. Maduro & Sons, Inc., Generale Agenten

Aruba: Nassaustraat - Tel. 1735 - 1736 - Curacao: De Ruyterplein 2/4 - Tel. 1200

\*N.M. G.E.R., P.A.A. INC.